

APÉNDICE II

CRITERIOS Y DIRECTRICES DE PROCEDIMIENTO PARA LOS COMITÉS Y GRUPOS DE ACCIÓN INTERGUBERNAMENTALES ESPECIALES DEL CODEX QUE TRABAJAN POR CORRESPONDENCIA
1. Introducción

Los criterios y directrices de procedimiento que se exponen en el presente documento tienen por objeto orientar la labor y la celebración de las reuniones de los comités y los grupos de acción intergubernamentales especiales del Codex que trabajan por correspondencia. El Reglamento de la Comisión se aplica, *mutatis mutandis*, a los comités que trabajan por correspondencia.

1.1 Definición

El trabajo por correspondencia describe una modalidad de trabajo que la Comisión del Codex Alimentarius puede asignar a un comité o grupo de acción del Codex que no celebrará reuniones que requieran la presencia simultánea de todos los participantes. Los comités o grupos de acción que trabajan bajo esta modalidad entablan consultas formales con los miembros por correspondencia durante un período de tiempo determinado, según lo aprobado por la Comisión, entre el período de sesiones de la Comisión en que se encargó el trabajo y el período de sesiones al que informan. En el resto del presente documento se denominará a los comités y grupos de acción a los que se les asigna trabajar bajo esta modalidad “comités que trabajan por correspondencia”.

1.2 Valores del Codex

Una consideración general y un principio rector en relación con los comités que trabajan por correspondencia es la necesidad de respetar y adherirse a los valores fundamentales de la Comisión, a saber, la colaboración, el carácter integrador, la construcción de consenso y la transparencia.

2. Decisión de asignar trabajos por correspondencia

A la hora de decidir si un nuevo trabajo aprobado es realizado por un comité que trabaja por correspondencia, la evaluación del Comité Ejecutivo y de la Comisión tendrá en cuenta los siguientes criterios.

Criterios	Referencia
i. Ámbito de aplicación, objetivo y contenido	Documento de proyecto
ii. Naturaleza y complejidad del trabajo y su historia pasada y más reciente en el Codex (puede tratarse, por ejemplo, del plazo para desarrollar el trabajo)	Informes de reuniones Documento de proyecto
iii. Urgencia e importancia	Documento de proyecto
iv. Disponibilidad de información científica adecuada u otra información de apoyo, así como cualquier tipo de apoyo de órganos de expertos	Documento de proyecto
v. Posibilidad de asignar el trabajo a un comité existente, que cuente con la experiencia requerida, que se reúna presencialmente. Para ello deberá tenerse en cuenta la expectativa razonable de que la labor se complete en un plazo determinado, según se indique en el mandato del correspondiente comité que trabaja por correspondencia.	Mandato de los comités del Codex existentes

3. Verificación de la condición de miembro y las credenciales para la participación

Las disposiciones que se aplican a las reuniones presenciales de los comités y de los grupos de trabajo también se aplicarán a la composición¹ y la representación² en los comités que trabajan por correspondencia.

Las normas de procedimiento del Codex exigen que todas las comunicaciones oficiales dirigidas al Codex, incluidas las relativas a la participación en reuniones de comités y grupos de trabajo, se notifiquen a través del punto de contacto del Codex (PCC)³ designado. Los miembros y las organizaciones observadoras deben designar, por conducto de sus PCC, un único representante o jefe de delegación. Esto no impide que el jefe de delegación cuente con el apoyo de un representante suplente que pueda responder cuando el jefe de delegación lo autorice (como ocurre en las reuniones presenciales).

La condición y las credenciales de los participantes en los comités del Codex están sujetas al examen y la verificación de la Secretaría del Codex, de acuerdo con la información oficial proporcionada por los PCC.

Cuando se atribuya un nuevo trabajo a un comité que trabaja por correspondencia y antes de comenzar, habrá un período de inscripción bien definido, con fechas claras de apertura y cierre, durante el cual podrán registrarse los miembros y observadores.

4. Reuniones

Para que las reuniones de los comités que se reúnen presencialmente sean comparables a las de los comités que se reúnen por correspondencia, en el caso de los comités que trabajan por correspondencia el término “reunión” se referirá a la situación en la que el comité celebra consultas formales con los miembros por correspondencia, durante un período de tiempo específico, según lo aprobado por la Comisión.

Los idiomas de trabajo, los plazos de ejecución del plan de trabajo y las tareas para la reunión de los comités que trabajan por correspondencia deberán estar claramente documentados y haber sido acordados entre los miembros al comienzo de la reunión. Esto incluye los plazos de preparación de los documentos de trabajo⁴.

El programa del comité, los documentos de trabajo y los informes se publican en el sitio web del Codex.

El trabajo y las conclusiones del comité se someten a un examen crítico por parte del Comité Ejecutivo antes de su presentación a la Comisión.

A fin de facilitar los requisitos referentes al examen crítico del Comité Ejecutivo, todas las reuniones de los comités que trabajan por correspondencia deberán concluirse dentro del plazo establecido.

5. Idiomas

Los comités que trabajan por correspondencia se rigen por las mismas normas referentes a la utilización de idiomas que los demás órganos auxiliares de la Comisión, definidas en el artículo XIV del *Reglamento de la Comisión del Codex Alimentarius*⁵.

Los gobiernos hospedantes se harán cargo de destinar una financiación adecuada para la traducción de los documentos de trabajo y del informe.

¹ Véase la Sección I: Textos de base y definiciones, Reglamento de la Comisión del Codex Alimentarius, artículo 1. Composición.

² Véase la Sección I: Textos de base y definiciones, Reglamento de la Comisión del Codex Alimentarius, artículo VI. Períodos de sesiones.

³ Véase la Sección VI: Miembros, Funciones fundamentales de los puntos de contacto del Codex.

⁴ Véase la Sección III: Directrices para los órganos auxiliares, Directrices para los gobiernos hospedantes de los comités del Codex y grupos de acción intergubernamentales especiales del Codex.

⁵ Véase la Sección I: Textos de base y definiciones.

6. Determinación del quórum (antes de que pueda empezar la reunión del comité que trabaja por correspondencia, y adoptar decisiones)

El quórum se calculará sobre la base del párrafo 7 del artículo VI del *Reglamento de la Comisión del Codex Alimentarius*⁶, al igual que en las reuniones presenciales. Sin embargo, en el caso de los comités que trabajan por correspondencia, inscribirse en la reunión significaría “asistir a la reunión”.

En aras de la claridad y la transparencia, deberá estipularse el plazo para realizar la inscripción (la fecha límite para inscribirse y el período de validez de la inscripción).

La ausencia de quórum deberá comunicarse a la Comisión, que orientará al respecto.

7. Funciones del presidente y de la Secretaría del Codex

Función del presidente

Las *Directrices para los presidentes de los Comités del Codex y grupos de acción intergubernamentales especiales del Codex*⁶ se aplican, *mutatis mutandis*, a los presidentes de los comités que trabajan por correspondencia.

En particular, los presidentes de los comités que trabajan por correspondencia deberían asegurarse de que:

- todas las comunicaciones estén abiertas a todos los miembros y observadores inscritos y se lleven a cabo de manera abierta y transparente y de conformidad con las directrices o protocolos que pueda establecer la Comisión;
- todas las cuestiones propuestas por el comité se traten a fondo;
- los miembros puedan responder a las observaciones formuladas por otros miembros y de que dispongan de tiempo suficiente para hacerlo, como sucede en un debate en tiempo real en una sesión plenaria;
- en los informes del comité se documente claramente en qué casos hay puntos de diferencia importantes, ya sea en relación con el contenido del trabajo o con el avance de las normas en el procedimiento de trámites, y
- en el marco de los comités que trabajan por correspondencia se cumplen las reglas y procedimientos especificados en el *Manual de procedimiento* del Codex.

El presidente de un comité que trabaja por correspondencia puede contar con el apoyo de uno o más copresidentes.

Función de la Secretaría del Codex

La Secretaría del Codex desempeñará todas las funciones habituales que realiza para respaldar el funcionamiento eficiente de los comités que trabajan por correspondencia, tales como la verificación de las credenciales de los participantes, la preparación y distribución de los informes de los comités y la prestación de orientación y apoyo al presidente sobre cuestiones de procedimiento y otros aspectos relacionados con la labor del comité que trabaja por correspondencia.

Consenso

Los presidentes de los comités que trabajan por correspondencia deberían hacer todo lo posible para favorecer que la adopción de decisiones se haga por consenso, por ejemplo mediante la realización de debates informales por medio de tecnologías virtuales, y deberían asimismo considerar la posibilidad de aplicar las medidas descritas en las *Directrices para los presidentes de los comités del Codex y grupos intergubernamentales especiales*⁷ para facilitar el logro del consenso en la elaboración de normas en el seno de los comités.

⁶ Véase la Sección III: Directrices para los órganos auxiliares.

⁷ Véase la Sección III: Directrices para los órganos auxiliares.

Interpretación de los silencios

Antes de las reuniones se aclararán explícitamente qué métodos de comunicación se utilizarán para indicar apoyo u objeción. Concretamente, esto significa que los silencios, la ausencia de opiniones u objeciones específicas contrarias, se entenderán como un acuerdo tácito o como la manifestación de no tener objeción respecto al avance. Todos los miembros del comité deberían estar claramente informados de este hecho a fin de evitar cualquier malentendido cuando se formulen observaciones sobre las cuestiones específicas que se estén debatiendo, en particular sobre una propuesta de conclusión en torno al avance de una norma a través del procedimiento de trámites. Los presidentes deberían dar tiempo suficiente para las respuestas a fin de asegurarse de que el silencio no se debe a problemas técnicos temporales.

8. Avance de las normas y textos afines

Para determinar el nivel de consenso al avanzar en el proceso de trámites, los presidentes de los comités suelen proponer una conclusión para que la examinen los miembros, que puede ser modificada y ser presentada en su versión revisada para lograr el consenso. Los comités que trabajan por correspondencia deberían seguir esa misma práctica. Por ejemplo, un presidente podría proponer una conclusión sobre el avance de una norma haciendo una pregunta específica, como: *“¿Hay alguna objeción respecto a adelantar el proyecto de norma al trámite X?”*,

Los comités que trabajan por correspondencia pueden utilizar un planteamiento similar (o una variante adecuada) al determinar el nivel de consenso sobre puntos de debate más detallados, como las modificaciones del texto.

Para evitar cualquier ambigüedad, debe aclararse que al trabajar por correspondencia formular una reserva consiste en dar a conocer su posición, la cual se registrará en el informe de la reunión cuando así se solicite⁸.

Opciones cuando un comité que trabaja por correspondencia no pueda avanzar en su trabajo

Cuando un comité que trabaja por correspondencia no pueda avanzar en su trabajo, podrá recomendar al Comité Ejecutivo y la Comisión dejar de trabajar por correspondencia y adoptar otra solución, por ejemplo una de las siguientes, aunque sin limitarse a ellas:

- i. la convocación de una reunión que requiera la presencia simultánea de todos los participantes;
- ii. la atribución de los trabajos a un comité (distinto del comité original) que tenga conocimientos especializados sobre el tema que se examina y que se reúna presencialmente, o
- iii. la interrupción de los trabajos.

Además, el presidente puede, en el marco del proceso de examen crítico, informar sobre el estado de avance y las perspectivas de avance de los trabajos al Comité Ejecutivo y la Comisión para su consideración.

Votaciones

Si bien el reglamento de la Comisión prevé la votación en situaciones en que todos los esfuerzos por lograr el consenso hayan fracasado, los comités que trabajan por correspondencia no deberán recurrir a la votación para resolver las diferencias.

La opción de utilizar mecanismos alternativos para la resolución de diferencias (como los descritos anteriormente) y el avance de los trabajos deberá someterse a la consideración de la Comisión.

⁸ Véase la Sección III: Directrices para los órganos auxiliares, Directrices para la celebración de reuniones de los Comités del Codex y grupos de acción intergubernamentales especiales.

9. Presentación de informes a la Comisión

Los comités que trabajan por correspondencia informarán a la Comisión del Codex Alimentarius. Al igual que sucede con los informes de las reuniones presenciales de los comités del Codex, los informes de las reuniones de los comités que trabajan por correspondencia serán preparados por la Secretaría del Codex en consulta con el presidente.

Las convenciones y prácticas que se aplican a la redacción de los informes de los comités que celebran reuniones presenciales también deberían ser observadas, en la medida en que sea pertinente, por los comités que trabajan por correspondencia. Los informes de los comités que trabajan por correspondencia deberían ser objetivos y reflejar con precisión las deliberaciones, conclusiones y recomendaciones.

Los miembros de los comités que trabajan por correspondencia tienen derecho a pedir que sus posiciones, en particular sus reservas o la oposición a una recomendación o decisión, se hagan constar en el informe del comité.

Los miembros de los comités que trabajan por correspondencia deberían abstenerse de plantear cuestiones o solicitar la inclusión de observaciones que no se hayan mencionado durante las deliberaciones, y dichas observaciones no se incluirán en el informe de la reunión, de conformidad con el procedimiento y las prácticas de la Comisión.

Los proyectos de informe de los comités que trabajan por correspondencia deberían ponerse a disposición de todos los miembros y observadores del Codex que se hayan inscrito en la reunión en el plazo de una semana a partir de la conclusión del programa y las deliberaciones de la reunión plenaria, para que los examinen y formulen observaciones en el plazo de dos semanas a partir de la fecha de distribución del informe. Todos los miembros deberían recibir información clara acerca de los procedimientos de examen y observaciones.

La Secretaría del Codex debería distribuir el informe final aprobado en no menos de tres de los idiomas de trabajo de la Comisión en el plazo de un mes a partir de la conclusión de la reunión del comité que trabaja por correspondencia.